

# SugarLoaf — Minibook Three: The Bus Adventure

## Dulce — Mini-Libro Tres: ¡La Aventura en el Autobús!

As SugarLoaf and her big brother Spoke were waiting for the bus, SugarLoaf's best friend Zuri came running toward them, full of excitement. "Hi, Spoke. Hi, SugarLoaf! Thanks for taking me to the library to visit your grandpa!" Spoke smiled, "We know you love the library too, Zuri!"

Mientras Dulce y su hermano mayor José estaban esperando el autobús, el mejor amigo de Dulce, Pedro, vino corriendo hacia ellos lleno de entusiasmo. "Hola José. Hola Dulce. Gracias por llevarme a la biblioteca a visitar a tu abuelo". José sonrió, "Sabemos que a ti también te gusta la biblioteca, Pedro".



SugarLoaf was excited to see Zuri. They met at childcare when they were only 2 years old and have been friends ever since. "Hi, Zuri—ready to go to my favorite place in the world? I'm going to put this adventure in the book I'm making!" SugarLoaf held up her book proudly.

Dulce estaba muy contenta de ver a Pedro. Se conocieron en el centro de cuidado infantil cuando tenían sólo 2 años y han sido amigos desde entonces. "¡Hola Pedro—estás listo para ir a mi lugar favorito? Voy a incluir esta aventura en el libro que estoy creando". Dulce mostró su libro con mucho orgullo.



Spoke jumped in and said, "OK, so how will we get to the library? It's too far to walk. Do you know what that sign says, SugarLoaf?"

José dijo, "Bueno, ¿cómo llegaremos a la biblioteca? Es muy lejos para caminar. ¿Sabes lo que dice ese letrero, Dulce?".



SugarLoaf looked at the big bold letters. “That says ‘Bus,’ Spoke! You’re good at teaching me how to read signs.”

Spoke laughed out loud. “Yes, SugarLoaf—the bus is a great way to get places. Can you think of other ways to get places?”

SugarLoaf thought about it, then said, “We could walk—or ride bicycles.”

Dulce miró las letras grandes. “Eso dice ‘bus’ José. Tú me has enseñado muy bien a leer los letreros”.

José se rió. “Sí Dulce—el bus es una buena forma de ir de un lugar a otro. ¿Puedes pensar en otros medios de transporte?”. Dulce lo pensó, y dijo, “Podemos caminar, o ir en bicicleta”.



Zuri added, “We could take a race car—or a rocket ship! Zoooooom!”

Pedro agregó, “¡Podemos ir en un auto de carreras—o en una nave espacia! ¡Zoooooom!”.

Spoke and SugarLoaf laughed together. SugarLoaf held up her book and said, “I’m going to draw a picture of the bus and lots of other things we use to get places.” She drew a boat. A plane. A car.

“And I can help you add words,” Spoke offered.

SugarLoaf yelled, “Thanks, Spoke—we make a good team!!”

José y Dulce se rieron. Dulce mostró su libro y dijo, “Voy a hacer un dibujo del bus y de muchas otras cosas que usamos para ir de un lugar a otro”. Ella dibujó un barco. Un avión. Un auto.

“Y yo te puedo ayudar a agregar palabras”, ofreció José.

Dulce gritó, “¡Gracias José—somos un buen equipo!”.





**SugarLoaf rides the bus to the library. How do we usually get from place to place? Let's write about and draw all the ways we get around.**

**Dulce va en el autobús a la biblioteca. ¿Cómo vamos de un lugar a otro? Vamos a escribir y dibujar acerca de todos los medios de transporte.**

**Let's write about somewhere we've gone together. Draw some pictures and I can help with the words.**

**Vamos a escribir acerca de un lugar al cual hemos ido juntos. Haz algunos dibujos y yo puedo ayudarte con las palabras.**

**Talk**  
**Hablar**

